



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

## 統計暨普查局

統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考

第一職階二等高級技術員（資訊範疇）

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área de informática

准考人應考須知－知識考試（筆試）

Instruções sobre a prova escrita para os candidatos admitidos - Prova de conhecimentos (prova escrita)

### 1. 一般須知 Observações gerais

- 1.1 知識考試（筆試）於2022年12月10日下午3時正舉行，作答時間為3小時；  
A prova de conhecimentos (prova escrita) realizar-se-á no dia 10 de Dezembro de 2022, pelas 15H00 e terá a duração de três horas;
- 1.2 知識考試（筆試）地點為澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學（由鮑思高街校門進入）；  
A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau (entrada pelo portão da escola, na Rua de São João Bosco);
- 1.3 准考人必須於考試當天下午2時15分至3時正期間到達鮑思高粵華小學地面層辦理報到登記及領取登記編號，逾時者將被除名；  
Os candidatos deverão comparecer no rés-do-chão do Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) entre as 14H15 e as 15H00 para efectuarem a inscrição e levantarem o número do registo, caso contrário serão excluídos;
- 1.4 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：  
Os candidatos devem levar para o local de realização da prova os seguintes objectos:
  - 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身

何 宇 黎



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

份證明文件者不能參加考試並被除名；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;

- 文具：藍色或黑色原子筆及間尺。不允許使用鉛筆、可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶），現場不會供應文具；

Materiais de escritório: esferográficas azuis ou pretas e régua. Não é permitido utilizar lápis ou instrumentos com tinta apagável ou tintas especiais, nem instrumentos de correcção (por exemplo, tinta branca/fita de correcção). No local onde se realizará a prova não serão fornecidos esses materiais.

- 必須自備及配戴口罩，現場不供應口罩；  
Devem trazer e usar a sua própria máscara. Não será fornecida máscara no local;
- 健康聲明：出示有效的“澳門健康碼”憑證（以電子方式出示或出示該憑證的打印版均可）及掃瞄“場所二維碼”。  
Declaração de saúde: exhibir o comprovativo do “Código de Saúde de Macau” válido (através de meios electrónicos ou impresso comprovativo em papel) e digitalizar o “Código de Local”.

- 1.5 考試將如期舉行，倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於公職開考網頁（<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>）及統計暨普查局網頁（<https://www.dsec.gov.mo/>）內公佈；  
A prova terá lugar na data e na hora acima indicadas e, se as situações imprevisíveis resultarem em mudanças das mesmas, as alterações serão publicadas na página electrónica dos concursos da função pública (<https://concurso-uni.safp.gov.mo/pt-pt/>) e na página electrónica destes Serviços (<https://www.dsec.gov.mo/pt-PT/>).

- 1.6 因應疫情及配合特區政府防控工作，准考人必須留意並配合各項防疫措施。倘若因任何防疫措施而導致無法出席考試、不獲准進入考試地點或被送離考試地點者，均視為缺席並被除名。敬請密切留意由衛生局抗疫專頁內提供的防疫指引（<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/ch.aspx>）、公職開考網頁（<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>）及統計暨普查局網頁（<https://www.dsec.gov.mo/>）內公佈《准考人應考須知》的防疫措施安排（倘有更新）；

Face à epidemia e aos respectivos trabalhos de combate realizados pelo Governo da



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

RAEM, os candidatos devem prestar atenção às informações epidemiológicas e cooperar com as várias medidas de prevenção. Não é permitida a entrada ou permanência no local de realização da prova a quem não reunir as condições para comparecer na prova, devido às medidas de prevenção epidemiológica, devendo esses candidatos sair do local de realização da prova, sendo-lhes marcada falta e considerados excluídos. Para mais detalhes, por favor consulte as orientações de prevenção epidemiológica na página electrónica especial contra epidemias dos Serviços de Saúde (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/pt.aspx>) e as disposições sobre as medidas de prevenção epidémica nas «Instruções sobre a prova escrita para os candidatos admitidos» (eventualmente actualizadas), disponibilizadas na página electrónica dos concursos da função pública (<https://concurso-uni.safp.gov.mo/pt-pt/>) e na página electrónica destes Serviços (<https://www.dsec.gov.mo/pt-PT/>).

- 1.7 准考人如需“出席證明”，可向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取。

Caso os candidatos admitidos necessitem da “Certidão de Presença”, devem solicitá-la aos vigilantes e levantá-la depois de devolverem os enunciados.

## 2. 紀律 Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以飲用自備的水；

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas), mas é permitido beber água que tenha consigo, com autorização;

- 2.2 考室內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；

É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros candidatos nas salas, sob pena de o vigilante registar o facto para posterior decisão do júri. Se for cometida qualquer outra fraude serão excluídos;

- 2.3 准考人於知識考試（筆試）期間僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外任何文字標註、標貼及文字註釋），且不得使用任何其他資料、文件、書本、電子設備或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的律法律文件；

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos só podem consultar



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

a legislação referida no programa do aviso de abertura do concurso (na sua versão original, sem qualquer anotação, sem nota adesiva e sem nota ou registo pessoal escrito), mas não podem consultar outras informações, documentos, livros, equipamentos electrónicos ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa;

- 2.4 考試期間不得使用任何電子設備（包括智能手錶、手提電話等）；否則會被除名；

Durante a realização da prova, não pode utilizar nenhum equipamento electrónico (incluindo relógio inteligente e telemóvel, entre outros), sob pena de o candidato ser excluído;

- 2.5 如准考人有抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Os candidatos que copiarem ou tentarem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos;

- 2.6 准考人必須聽從監考人員及其他考試工作人員的指示，不得以任何理由妨礙監考人員及其他考試工作人員履行職責。准考人如行為不檢，或肆意破壞考試秩序，會被除名；

Os candidatos devem seguir as instruções dos vigilantes e de outros trabalhadores, e não devem impedir os vigilantes e os trabalhadores de realizarem as suas funções por qualquer motivo. Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou violarem intencionalmente as regras durante a prova serão excluídos;

- 2.7 考試以准考人已選擇的正式語文（中文或葡文）作考核。

A prova é realizada na língua oficial escolhida pelo candidato (chinês ou português).

### 3. 開始考試前 Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點報到登記，以便本局安排考室及座位，以及配合完成第 7 點的防疫措施安排；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local de realização da prova antecipadamente para efectuarem a inscrição, permitindo ao pessoal da DSEC coordenar a distribuição quer das salas da prova, quer dos assentos e que cooperem



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

com as medidas de prevenção epidémica indicadas no ponto 7;

- 3.2 准考人可於開考前 20 分鐘進入考室；  
Os candidatos podem entrar na sala da prova 20 minutos antes da hora de início da prova;
- 3.3 准考人必須按照獲隨機分配的座位就座；  
Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme a distribuição aleatória;
- 3.4 准考人桌上只可放置上述第 1.4 項所指的文具及開考通告考試範圍內所指的法例，身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；  
Os candidatos só podem ter sobre a mesa o material de escritório indicado no ponto 1.4 e a legislação referida no programa do aviso de concurso. O documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação aos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão excluídos;
- 3.5 除上述第 2.3 及 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；  
Para além dos objectos indicados nos pontos 2.3 e 3.4, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;
- 3.6 建議准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。  
Sugere-se aos candidatos que não levem o telemóvel nem outros equipamentos de comunicação electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretenderem levá-los, devem desligá-los (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos de comunicação electrónicos, para garantir que não emitam quaisquer sinais sonoros.

4. 派發試卷及答題紙 **Distribuição dos enunciados e folhas de resposta**

- 4.1 准考人獲發試卷及答題紙後，在得到明確指示前，不得翻閱試卷。  
Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito;
- 4.2 准考人應根據監考人員指示核實頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

出；

Os candidatos devem verificar o número de folhas indicado pelos vigilantes. Uma vez verificada qualquer incorrecção relativa ao número de folhas, os candidatos devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.3 准考人須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Os candidatos devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova;

- 4.4 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在答題紙的首頁指定位置清晰填寫准考人之登記編號；禁止在其他任何答題紙、試卷或紙張的任何位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，違規者將被除名；

Nos espaços indicados na capa das folhas de resposta, os candidatos devem preencher o número de registo do candidato, de modo legível, com esferográfica azul ou preta. É proibido pôr qualquer outro registo ou indicações que identifiquem os candidatos em qualquer espaço das folhas de resposta, dos enunciados ou de qualquer papel, sob pena de serem excluídos;

- 4.5 准考人必須將所有答案填寫在答題紙。

Os candidatos têm de preencher todas as respostas nas folhas de resposta.

## 5. 考試進行中 **Durante a realização da prova**

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑（白）板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備手錶以計算考試時間，但亦須特別注意，“智能手錶”屬於上述第 3.6 項所提及之電子通訊設備，必須嚴格遵守該項規定；

O vigilante escreverá a hora exacta do início e a do termo da realização da prova no quadro preto/branco, ou essas horas serão indicadas num espaço visível na sala da prova e será lembrado aos candidatos que faltam 15 minutos para o fim da prova;

**Nota:** é provável que não haja relógio na sala da prova, os candidatos devem trazer relógio de pulso para ver as horas e calcular o tempo para a realização da prova. No entanto, deve ser prestada especial atenção em relação ao uso do “relógio inteligente”, sendo que o mesmo é considerado um dos equipamentos de comunicação



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

electrónicos referidos no ponto 3.6, pelo que deve ser cumprida rigorosamente a disposição prevista;

- 5.2 如對試卷有任何疑問，准考人須於考試開始 15 分鐘內發問，並先舉手向監考人員示意，考試開始 15 分鐘後將不再接受任何發問；

No caso haja dúvidas sobre os enunciados, os candidatos admitidos devem informar, dentro de 15 minutos, contados a partir do início da prova, devendo, antes disso, levantar a mão e dar o sinal ao vigilante. Após este prazo, não é permitido levantar quaisquer dúvidas;

- 5.3 如准考人需領取額外的答題紙，須舉手通知監考人員；

Caso o candidato necessite de mais folhas de resposta, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante;

- 5.4 准考人除於答題紙的首頁指定位置填寫登記編號外，不得於其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署等，違規者將被除名；

O candidato apenas pode preencher o número de registo no espaço próprio da capa das folhas de resposta, não podendo pôr qualquer outra indicação tal como nome, número do BIR, número do candidato, assinatura ou outros dados que o identifiquem em nenhum outro espaço, sob pena de ser excluído;

- 5.5 如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示及關閉該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會被除名；

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre e desligue o seu telemóvel ou outros equipamentos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros. O vigilante irá registar a ocorrência para posterior decisão do júri, podendo o candidato ser excluído em caso de fraude;

- 5.6 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、其他電子通訊設備（包括“智能手錶”）或任何紙張，拒絕者可被視作違規，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；

O candidato, que necessite de ir à casa de banho durante a prova, tem de levantar a mão, manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo trabalhador designado para o efeito pelo vigilante de acordo com a situação. Para ir à casa de



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

banho não é permitido aos candidatos levar telemóvel ou equipamentos electrónicos (incluindo o “relógio inteligente”) ou qualquer papel, se recusar poderá ser considerada violação de disciplina e o vigilante irá registar este facto para posterior decisão do júri;

- 5.7 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即監考人員正式宣佈考試開始後 15 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, 15 minutos depois do início da prova ter sido anunciado formalmente pelo vigilante até 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova depois do vigilante recolher os seus enunciados, folhas de resposta e papéis para rascunho;

- 5.8 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用塗改工具。更改答案時，僅可刪劃原本的答案（切勿簡簽），並重新寫上新答案；  
Para prestar a prova, o candidato deve utilizar esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar instrumentos de correcção. Para corrigir a resposta apenas pode rasurar a resposta original e escrever de novo a resposta (não deve rubricar);

- 5.9 不得撕去試卷或答題紙內任何分頁，亦不能使用任何其他紙張作為草稿紙，否則會被除名；  
Não é permitido rasgar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta e o candidato não pode usar qualquer outro papel para rascunho, sob pena de ser excluído;

- 5.10 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar a caneta em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante registará as alterações ou respostas feitas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

- 5.11 考試完畢，按監考人員指示有序交回試卷、答題紙及草稿紙，有關程序需時，



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os candidatos devem devolver ordenadamente os enunciados, as folhas de resposta e as folhas de rascunho segundo indicações do vigilante. Como o procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

5.12 不得將試卷、答題紙及草稿紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar o enunciado, as folhas de resposta e as folhas de rascunho para fora da sala da prova, sob pena de o candidato ser excluído.

## 6. 惡劣天氣情況 Orientações em caso de mau tempo

6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo durante o dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

- 暴雨或雷暴警告信號：考試如期進行；  
Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: a prova realizar-se-á na data e hora previstas;
- 颱風信號：當下午 1 時後懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行之知識考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。  
Sinal de tempestade tropical: a prova de conhecimentos será cancelada, caso o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior seja içado ou continue içado, depois das 13H00 nesse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

## 7. 防疫措施安排 Disposições sobre as medidas de prevenção epidémica

7.1 考試前，准考人應避免離開澳門和跨境流動，並應留意自身健康狀況。如發現症狀，應盡早就醫，以避免考試當天出現第 7.3 項所述的情況；

Antes da prova, os candidatos devem evitar sair de Macau e efectuar movimentos transfronteiriços. Devem também prestar atenção ao seu estado de saúde. No caso de apresentarem sintomas, devem procurar tratamento médico o mais rápido possível para evitar as situações descritas no ponto 7.3, no dia da prova;

7.2 准考人進入考試地點，必須配戴口罩、接受體溫檢測、出示使用衛生局“澳門



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

健康碼”系統 (<https://app.ssm.gov.mo/healthPHD/>) 填寫並取得的憑證；

Quando o candidato entrar no local de realização da prova, deve usar máscara, aceitar a medição de temperatura corporal, exibir o comprovativo obtido através do preenchimento no sistema de “Código de Saúde de Macau” dos Serviços de Saúde (<https://app.ssm.gov.mo/healthPHD/>);

7.3 如准考人處於以下任一情況，將不獲准進入考試地點參加考試：

O candidato não poderá entrar no local de realização da prova para participar na prova caso se encontre em qualquer uma das seguintes situações:

7.3.1 出現發熱（門框式測溫一般大於或等於 37.2°C；額探式測溫一般大於或等於 37.5°C）；

Manifestar febre (medição por termómetro fixo em moldura de porta, em geral, igual ou superior a 37,2°C; medição por termómetro de testa, em geral, igual ou superior a 37,5°C);

注意：如出現發熱，准考人將被安排在指定位置稍作休息，並安排不遲於考試地點大門關閉時間（下午 3 時正）再次測量。如再次測量時仍然出現發熱，准考人需離場及不得參加考試；

Nota: se for detectada febre, solicitar-se-á ao candidato que se dirija a um lugar específico durante um pequeno intervalo de tempo e será de novo medida a temperatura antes de ser fechado o portão do local de realização da prova (15H00). Se voltar a ser detectada febre, o candidato deve retirar-se do local de realização da prova, não podendo participar na prova;

7.3.2 出現乾咳、乏力、咽痛、嗅（味）覺減退、腹瀉或其他呼吸道症狀；

Apresentar sintomas de tosse seca, fadiga, dores de garganta, diminuição do olfacto/paladar, diarreia ou outros sintomas respiratórios;

7.3.3 無佩戴口罩；

Não estar a usar máscara;

7.3.4 無出示有效的“澳門健康碼”憑證；

Não exibir o comprovativo de “Código de Saúde de Macau” válido;

7.3.5 出示的“澳門健康碼”為紅碼。

Exibir o “Código de Saúde de Macau” vermelho.

7.4 赴考前，准考人應自行測量體溫，以及提早備妥“澳門健康碼”憑證，如有發



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

燒、乾咳、乏力、咽痛、嗅（味）覺減退、腹瀉或其他呼吸道症狀者，不應赴考，且必須配合特區政府的防疫措施安排。如有違反、不服從，或提供虛假的資料，准考人可被除名；

Antes de ir para a prova, os candidatos devem medir a sua temperatura corporal e preparar antecipadamente o comprovativo de “Código de Saúde de Macau”. Se tiverem febre, tosse seca, fadiga, dores de garganta, diminuição do olfacto/paladar, diarreia ou outros sintomas respiratórios, não devem participar na prova, devendo também cooperar com as medidas de prevenção epidémica adoptadas pelo Governo da RAEM. Em caso de violação, desobediência ou prestação de informações falsas, o candidato pode ser excluído;

- 7.5 如准考人出示的“澳門健康碼”為黃碼，且不處於第 7.3 點所指情況，將由工作人員帶往考室的指定位置考試，且未經工作人員的准許，不得進入考試地點內其他區域。考試完畢交回試卷及答題紙後，亦將由工作人員陪同離開考試地點；

Se os candidatos tiverem o “Código de Saúde de Macau” amarelo e não se encontrarem nas situações do ponto 7.3, serão levados pelo trabalhador para lugares específicos na sala da prova para a realizar. Sem a permissão do trabalhador, não poderão entrar noutras áreas do local de realização da prova. Após a prova, devolvidos os enunciados e as folhas de resposta, o trabalhador vai acompanhá-los à saída do local de realização da prova;

- 7.6 由於防疫程序進行需時，建議准考人提早到達考試地點。進入考試地點後，應儘快到達考室。如進入考室時考試已開始進行第 4 點或第 5 點所指的步驟，考試時間將不獲補時；

Recomenda-se aos candidatos que cheguem cedo ao local de realização da prova, devido ao tempo necessário para efectuar os procedimentos relativos às medidas de prevenção epidémica. Após entrar no local de realização da prova, devem chegar à sala da prova o mais rápido possível. Se os procedimentos da prova indicados nos pontos 4 e 5 já foram iniciados quando entrarem na sala, não haverá compensação de tempo para a prestação da prova;

- 7.7 准考人進入考試地點及在考試地點範圍內必須全程正確地配戴口罩（口罩須完全覆蓋口、鼻和下巴）；

Os candidatos devem usar a máscara correctamente quando entrarem no local de realização da prova e durante toda a prova (A máscara deve cobrir completamente a



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

boca, o nariz e o queixo);

- 7.8 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名；

Na verificação da identidade do candidato, o vigilante pode solicitar ao candidato que remova temporariamente a máscara para confirmar a identidade. O candidato que recusar, não permitindo ser identificado, será excluído;

- 7.9 准考人若持續咳嗽或頻密打噴嚏等，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試。移動位置所佔用的考試時間將不獲補償；

Se o candidato tossir continuamente ou espirrar com frequência, a fim de evitar afectar outros candidatos, o vigilante poderá solicitar que se mude para um outro lugar específico, para continuar a prova. O tempo que demorar a mudança de lugar não será compensado.

- 7.10 為減低人群聚集，准考人需配合現場指示，使用指定的路線及出入口進出考室及考試地點。

Para reduzir a concentração de pessoas, os candidatos devem cooperar com as instruções indicadas no local e usar os percursos indicados para entrar e sair da sala e do local de realização da prova.